



**GEMEINSAME SITZUNG  
DER LANDTAGE VON SÜDTIROL,  
TIROL, TRENTINO SOWIE VORARLBERGER  
LANDTAG MIT BEOBACHTERSTATUS**

**SEDUTA CONGIUNTA DELLE  
ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,  
DEL TIROLO, DELLA PROVINCIA  
AUTONOMA DI TRENTO  
NONCHÉ DEL VORARLBERG IN VESTE DI  
OSSERVATORE**

Riva del Garda, den 31. Mai 1996

Riva del Garda, 31 maggio 1996

**BESCHLUSS**

betreffend die Zusammenarbeit zwischen Bibliotheken und Archiven.

Unter den kulturellen Einrichtungen kommt den Bibliotheken und Archiven grundlegende Bedeutung für die Forschung, die Bildung und die Information zu.

Der Aufbau einer kontinuierlichen Zusammenarbeit zwischen diesen Einrichtungen innerhalb der drei Länder stellt eines der wichtigsten Ziele auf kulturellem Gebiet dar. Solchen Beziehungen kommt auch die Einführung neuer Techniken zugute, welche die Kommunikation und den Austausch von Informationen erleichtern.

**DELIBERAZIONE**

riguardante la collaborazione tra biblioteche ed archivi.

Tra le strutture culturali, le biblioteche e gli archivi hanno un ruolo di fondamentale importanza, ai fini della ricerca, della formazione, dell'informazione.

L'attivazione di costanti rapporti di collaborazione tra queste istituzioni nell'ambito delle tre regioni costituisce un obiettivo tra i più qualificanti nel settore culturale. Tali rapporti sono anche favoriti dall'introduzione di nuove tecnologie che facilitano la comunicazione e lo scambio di informazioni.

Dies vorausgeschickt,

**f o r d e r n**

**DER SÜDTIROLER LANDTAG SOWIE DIE  
LANDTAGE DES BUNDESLANDES TIROL UND  
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT**

**ihre Regierungen auf,**

- regelmäßige Treffen zwischen Delegationen von Leitern großer Bibliotheken und Archive zu veranstalten, um auf eine stärkere Zusammenarbeit derselben hinzuwirken;
- den Bücherverleih zwischen den Bibliotheken mit landesweiter Relevanz zu fördern;
- dafür einzutreten, daß die von den jeweiligen öffentlichen Körperschaften sowie von den kulturellen und wissenschaftlichen Institutionen und Vereinigungen, die von der öffentlichen Hand subventioniert werden, herausgegebenen Veröffentlichungen zwischen den regional relevanten Bibliotheken ausgetauscht werden;
- zu ermöglichen und zu fördern, daß die Bibliothekare solcher Bibliotheken für eine bestimmte Zeit in Bibliotheken der anderen Länder arbeiten können, um einen Erfahrungsaustausch sowie die Kenntnisse der Sprache, der Kultur und der bibliothekarischen und kulturellen Organisation der verschiedenen Länder zu fördern.

Ciò premesso,

**LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,  
DEL LAND TIROLO E  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO**

**i n v i t a n o**

**i propri governi**

- a dar vita ad incontri periodici tra delegazioni di responsabili di grandi biblioteche e di grandi archivi ai fini di una maggior collaborazione tra gli stessi;
- a favorire il prestito di libri tra le biblioteche di importanza provinciale;
- a incoraggiare lo scambio tra le biblioteche di rilevanza regionale delle pubblicazioni edite dai rispettivi enti pubblici e dalle istituzioni e associazioni culturali e scientifiche sovvenzionate dall'ente pubblico;
- a rendere possibile e a incentivare la permanenza dei bibliotecari di queste biblioteche presso biblioteche delle altre regioni per determinati periodi al fine di favorire lo scambio di esperienze, la conoscenza della lingua, della cultura e dell'organizzazione bibliotecaria e culturale delle varie realtà regionali.

Es wird bekundet, daß die Landtage von Südtirol, Tirol, Trentino diesen Beschluß in der gemeinsamen Sitzung vom 31. Mai 1996 in Riva del Garda einstimmig gefaßt haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 31 maggio 1996 a Riva del Garda, la presente deliberazione all'unanimità.

DIE PRÄSIDENTIN  
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

LA PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Dr. Sabina Kasslatter Mur

DER VIZEPRÄSIDENT  
DES TRENTINER LANDTAGES

IL VICEPRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

rag. Marco Giordani

DER PRÄSIDENT  
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE  
DELLA DIETA REGIONALE DEL TIROLO

Ing. Helmut Mader